MONTEVIDEO — Juéves 9 de Noviembre de 1893 — EDICION DE LA MAÑANA — Año XXX Núm. 8,549

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO NÚM. 58
Donde se reciben avisos, suscriciones y solicitudes

ADMINISTRADOR:
JULIAN ALVAREZ SUSVIELA

EL SIGLO

REDACTOR — EDUARDO ACEVEDO

SUSCRICION
A LAS DOS EDICIONES
PAGADERO ADELANTADO

Por un mes	2.00 pesos
Por seis meses	10.50 "
Por un año	20.00 "
Número suelto	0.10 "
Número atrasado	0.20 "

A estos precios hay que agregar para gastos de franqueo: ps. 0.50 mensuales para la República Argentina, ps. 0.80 para el Brasil, Paraguay y Pacífico; ps. 1.00 para Europa.

Diario de la mañana y de la tarde

Almanaque

Hoy juéves 9—Santos Teodoro, Orestes y Ursino.
Van 312 dias transcurridos, faltando 52 para fin de año.
Sale el sol á las 5 h. 13 m. y se pone á las 6 h. y 47 m.
Luna nueva (2.° dia).

EL SIGLO

El movimiento de edificacion

En los primeros nueve meses del corriente año, segun los datos de la Direccion de Obras Municipales, que publicamos en otro lugar, se han expedido doscientos veintitres permisos para edificar.

Nuestra estadística solo anota la extension de los frentes y ella demuestra que la propiedad edificada á mérito de esos permisos mide 2.461 metros.

El descenso es notable, pues sin salir del período de crisis, resulta que en 1892, los frentes edificados sumaron 3.623 metros y que en 1891 excedieron de 4.600 metros. Nos referimos á los primeros nueve meses de cada año.

Tal hecho se explica sencillamente por la fiebre edificadora que se desarrolló en los últimos años y por la misma estrechez que impone á la poblacion la crisis que se está liquidando todavía.

Bastará recordar que en 1887, primer año del período próspero, los frentes de los edificios construidos se aproximaron á diez mil metros, que en 1888 continúa con ardor el impulso, aproximándose á doce mil metros la extension edificada, que en 1889 pasa de trece mil quinientos y que en 1890 desciende á doce mil quinientos. En ese período de cuatro años, que corresponde á nuestra gran expansion económica, los frentes de los edificios construidos se acercan á CUARENTA Y OCHO MIL METROS!

La inmigracion que afluia á nuestras playas, estimulaba la demanda de casas. Y la creciente prosperidad de todas las clases sociales, permitia á las familias y á los establecimientos industriales y comerciales, ensancharse, distribuirse en mayor número de edificios, buscar locales mas amplios. Los alquileres subian bajo la presion de ambos factores y habia grandes estímulos para edificar.

Pero estalla la crisis de 1890, que rompe la bola de jabon de nuestras riquezas y disloca todas las fortunas y circunscribe las esferas del trabajo; y en el acto, comienza la poblacion á reducirse y estrecharse con violencia, al propio tiempo que la corriente inmigratoria se detiene y disminuye por su parte la demanda de edificios.

Todavía en 1890 y 1891, los capitales que habian salvado del naufragio, se dirigieron con preferencia al ladrillo, que se reputaba y con razon mas seguro que los papeles de Bolsa, tan crudamente heridos y hasta devueltos á la nada por la crisis.

El descenso de los alquileres y el renacimiento de la confianza para otras de las colocaciones del dinero, han ido debilitando el entusiasmo por la edificacion, y lo reducen en 1892 y 1893 á los modestísimos límites que denotan los guarismos que indicamos al principio.

No podrian considerarse entonces esos guarismos que todavía decaen, como síntomas de empobrecimiento del mercado ó de que se haya agravado la liquidacion de la crisis. Hay que atribuirlos realmente, á que en los años anteriores, se edificó con demasiada prisa, á que la poblacion no alcanza á llenar los edificios existentes, y á que cada vez se abren para el dinero nuevas colocaciones.

Montevideo se ha ensanchado considerablemente en estos últimos cinco años. Ya el censo de 1889, le asignaba mas de veinte mil edificios, á cuya suma hay que agregar todas las obras posteriores á la fecha del censo. Enormes extensiones han sido edificadas en todos los alrededores de la ciudad.

Se comprende entonces, que no habiéndose reanudado la corriente inmigratoria ni tampoco la actividad transaccional del mercado, falten estímulos para amontonar ladrillos y que los capitalistas solo edifiquen casas para vivir ellos mismos ó en *terrenos* que por su situacion garantan un buen *alquiler*.

De otro modo, resulta mejor negocio comprar edificios ya construidos, que por las causas que hemos expuesto y que todavía duran, se sacrifican en remates y ventas particulares, con un 50 ó 60 % de pérdida sobre su costo verdadero ó precio de tasacion del terreno y de los materiales.

El análisis de estos datos sugiere una observacion de otro órden, que conviene indicar para que amplíen sus formularios la Direccion de Obras Municipales y la Direccion de Estadística.

¿Por qué anotan simplemente el largo de los frentes edificados? No sería igualmente útil, exigir en los permisos la extension del terreno y la parte que ocupará la construccion?

A los propietarios, ó mejor dicho á los arquitectos ó constructores, que son los que ordinariamente se encargan de la tramitacion de los permisos, no les representaría esa exigencia, trastornos ni gastos de ninguna especie, por cuanto ya tienen ai presentarse á la Junta los planos y principales medidas tomadas.

Entre tanto, una estadística completa, en la forma que señalamos, podria servir de base con el andar del tiempo, á importantes estudios de higiene y otros, que hoy no pueden emprenderse por la extrema deficiencia del único dato que se anota y que no complementan satisfactoriamente las demás estadísticas oficiales. El momento en que se va á edificar y en que se forman los planos por personas competentes, es el único quizá que puede aprovecharse para conocer en qué condicion se distribuye la poblacion en las casas.

TELEGRAMAS

Servicio directo para EL SIGLO

(AGENCIA HAVAS)

BARCELONA, Noviembre 8 (noche)—Continúa reinando viva indignacion en la ciudad, por el atentado anarquista cometido anoche en el teatro del Liceo.

Los diarios y la opinion pública piden que se tomen medidas de una vez contra los anarquistas.

El número de los muertos producidos por la explosion alcanza á 23.

Hay muchos heridos y varios de ellos han recibido gravísimas heridas.

A pesar de su actividad, la policía no ha podido arrestar á los autores del atentado.

ROMA, 8 (noche)—Los diarios de oposicion siguen atacando duramente al señor Giolitti, presidente del Consejo, diciendo que él tiene la culpa de la crítica situacion financiera del país.

En los círculos políticos créese que el señor Giolitti, no podrá quedar mucho tiempo en el gabinete.

La apertura de la Cámara tendrá lugar el 23 del corriente.

El jefe del gabinete, señor Giolitti, pronunciará un importante discurso en el cual explicará su política y terminará pidiendo inmediatamente un voto de confianza.

LONDRES, 8 (noche)—Telegramas del Cabo de Buena Esperanza, anuncian que las tropas inglesas han sostenido un reñido combate con los matabeles sublevados.

No se sabe el resultado del combate, lo que hace creer que ha sido indeciso.

VIENA, 8 (noche)—El emperador de Austria y rey de Hungría, Francisco José, aprobó el proyecto estableciendo el matrimonio civil en Hungría.

ATENAS, 8 (noche)—Tuvo lugar hoy la solemne apertura de la Cámara de Diputados de Grecia. El mensaje real despues de constatar que Grecia mantiene excelentes relaciones exteriores con todas las potencias europeas, promete arreglar la cuestion de la Deuda y presentar á la sancion del Parlamento un presupuesto en equilibrio.

BERLIN, 8 (noche)—Conócense ahora todos los resultados de las elecciones para la renovacion de los miembros de la Dieta prusiana. Segun estos resultados, los diversos partidos tienen mas ó menos el mismo número de representantes.

MADRID, 8 (noche)—El gobierno español ha recibido una carta del sultan de Marruecos, el cual declara sentir mucho todo lo que ha pasado en Melilla. Promete una indemnizacion y castigar severamente á los moros sublevados del Riff.

ROMA, 8 (noche)—Falleció hoy de un ataque de apoplegía el señor Genala, ministro de Obras Públicas de Italia.

PARIS, 8 (noche)—Ocho nuevos consulados franceses han sido creados en el reino de Siam, con el fin de favorecer al comercio francés en aquel país, monopolizado actualmente por Inglaterra.

LONDRES, 8 (noche)—A pesar de las declaraciones hechas ayer por el primer ministro señor Gladstone, respecto á la escuadra rusa en el Mediterráneo, la prensa de esta capital reclama el aumento inmediato de la escuadra inglesa en dicho mar.

ROMA, 8 (noche)—La noticia dada por el *Times* de Lóndres, respecto á un acuerdo anglo-italiano, es considerada como preludio de graves acontecimientos en Europa.

KONIGSBERG, 8 (noche)—Secuestráronse en la frontera con Alemania monedas alemanas de plata, que intentábanse introducir en Rusia, contrariando la ley de este país.

VIENA, 8 (noche)—La situacion en Bohemia sigue muy inquietante. Sucédense casi diariamente grandes manifestaciones hostiles al gobierno. La situacion se agrava. La policía toma precauciones para impedir cualquier desórden.

Noticias argentinas

Agencia Havas

BUENOS AIRES, 8 (5 p. m.)—Los cheques del Banco Nacional cotízanse con 22 % de descuento, los del de la Provincia con 48 % y los bonos con 12.50 %.

El mercado de cambios en baja, las libras y marcos siguen escaseando.

—El código sanitario del que la prensa viene ocupándose con insistencia, será seguramente aprobado este año.

—Los corredores de bolsa Pietranera y Rienors están por terminar una operacion comercial importante con un sindicato de varios fuertes comerciantes. Trátase de la venta de la produccion total del azúcar de la refinería argentina, entregando diariamente hasta el 31 de Mayo 1,100 bolsas. La operacion importa algo más de 9.500,000 pesos.

BUENOS AIRES, 8 (1.15 p. m.)—Anúnciase que efectúese una fuerte operacion de cambios con esa plaza, y por cuenta del gobierno, destinados á tomar giros sobre Europa, para cubrir las sumas que deberá pagar la nacion en el año entrante.

Las quiebras presentadas en la Bolsa por tres comisionistas que tuvieron mala liquidacion, propúsose arreglarlas. El principal entregará algunas leguas de campos que le pertenecen.

—Falleció José Victorica, aventajado estudiante de ingenieros, próximo á recibir su título.

—El Senado aprobará el despacho de la comision aconsejando la sancion del tratado de extradicion con Italia.

—El comodoro Ramirez, hállase en la agonía.

—El Senado aprobará en la próxima sesion, el proyecto sancionado por la Cámara de Diputados, sobre los derechos del puerto de la capital.

—Siguen adelante en Santa Fé los trabajos de coalicion contra Leiva, formando una triple alianza los radicales, mitristas é independientes.

—El ministro doctor Terry, nombrará varias comisiones, encargadas de cambiar el mecanismo administrativo del departamento de Hacienda, dando á la direccion de rentas las mismas facultades que puede tener el tribunal supremo.

Comerciales

BUENOS AIRES, 8—Oro, al contado, 322.
Idem, fin de mes, 321.
Empréstito interno, al contado, 75.30.
Deuda Municipal, 1882, al contado, 61.
Deuda Consolidada, fin de mes, 76.
Banco Español, al contado, 105.
Muelle Catalinas, al contado, 7.40.
Obligaciones Banco Constructor, al contado, 0.60.
Cédulas L, al contado, 23.70.
Idem N, idem, 23 90.
Idem O y P, idem, 23.70.
Idem G, Nacionales, idem, 93.
Salen *Vénus*, *Golondrina II* y *Montevideo*.

BUENOS AIRES, 8 (Ultima hora)—Oro, 321.50.

Revista europea

(De nuestro corresponsal en Lisboa)

(POR EL VAPOR «BRITANNIA» LLEGADO AYER)

Correcta actitud de Sagasta en los asuntos de Marruecos — La cuestion marroquí interesa á toda Europa—Conveniencias para España de una alianza con Francia—Debe adoptarse el fusil de repeticion—Maravillas de la armonía franco-rusa.

Lisboa, Octubre 18 de 1893.

Señor director de El Siglo:

Por esta vez el gobierno español ha merecido el aplauso de la opinion. España va á Africa, es decir, van sus soldados dispuestos á castigar el ultraje de los moros y á demostrarles que dentro de sus posesiones España hace lo que le conviene, gústele ó no.

Veremos si el fin corresponde á los comienzos, es decir, si dura en el gobierno el ardor de ahora, hasta que quede cumplido el objeto que ha hecho movilizar una parte de su valiente ejército.

Es hermoso y consolador el espectáculo del país en presencia de los temperamentos expeditivos adoptados por el gobierno.

Todas las clases y todas las provincias sienten latir la fibra del entusiasmo patriótico, y esto es tanto mas digno de estudio, cuanto que todo el mundo sabe que el objeto es hoy por hoy, bien modesto. España va á Melilla única y exclusivamente á proteger la construccion de un fuerte contra la voluntad de los moros, y si acaso, y si se ponen á tiro, á dar alguna que otra desazon á las feroces kábilas del Riff.

Ni propósitos de conquista, ni proyectos de ocupacion de ningun punto, ni siquiera de ensanchar el territorio fronterizo. Nada, absolutamente nada trascendental, y, sin embargo de esto, el entusiasmo se desborda, la opinion se pronuncia con tonos de hermoso patriotismo y salvo alguna que otra exageracion disculpable, el pueblo español acude á este espectáculo, con una circunspeccion que no está ciertamente reñida con la pasion de los ánimos, pero que no parece propia de un hecho tan sencillo y tan poco trascendental como el que está llamado á desarrollarse en los campos de Melilla.

No es que se tema que puedan surgir complicaciones que hagan cambiar el objetivo de la expedicion. Por mucho que sea el interés de alguna nacion en ver en la actitud de España ulteriores propósitos, no es de creer que se atreva á impedir que ejercite un derecho que nadie puede negarle. Mas fácil sería que, como consecuencia de algun acontecimiento de carácter militar, se crea precisada España á hacer algo mas que proteger la construccion de un fuerte y sentar la mano á los moritos, pero ni aun esto lo considero probable.

¿A qué se debe, pues, esta que pudiéramos llamar exuberancia de entusiasmo?

Es tal la postracion de España, está tan extendido el concepto y la creencia de su debilidad, están tan acostumbrados los españoles á vivir humillados y pobres, y es tan vehemente el deseo del pueblo español de salir de ese letargo, que el acto de energía del gobierno fusionista, con ser tan natural y lógico, ha causado agradable sorpresa.

El pueblo español se siente revivir en este ambiente puro del amor á la patria y en el goce de esta dicha de que tanto tiempo se habia visto privado, no se para á reflexionar si la empresa que va á realizarse allá en el continente africano es grande ó es pequeña. Sabe que es patriótica, que es digna, que es nacional y esto le basta.

Esto demuestra que el pueblo español no está muerto, sino atrofiado. La atrofia natural en una nacion sometida á un régimen de muchos años de mal administracion, durante los cuales se ha procurado evitar todo movimiento y toda expansion en el ánimo del pueblo.

¡Qué cosas no habrian podido hacerse si el país hubiera vivido la vida de los pueblos libres y dueños de sí mismos!

Hay, pues, motivos para aplaudir al gobierno del señor Sagasta; bien es verdad que para que esto haya sucedido, ha sido preciso que haya adoptado los mismos puntos de vista de la prensa periódica en la cuestion de Marruecos. Ella ha dicho que debia renunciarse á toda idea de declaracion de guerra al imperio marroquí, y, en efecto, no se declara; ella sustuvo que la mision de España se debia reducir á castigar á los salvajes moros y á construir el fuerte de Sidi Guariach, y ese es el acuerdo.

Un acuerdo que ha sido acogido con aplauso unánime; de manera que para que el gobierno fusionista acostumbrado á oir voces de protesta y demostraciones de popular desagrado, haya podido oir alabanzas, ha tenido que coincidir con la opinion de la prensa periódica, que es la opinion pública.

Este resultado bien merecia que los fusionistas ampliasen el procedimiento á todas las cuestiones que lo preocupan. Ya vería el señor Sagasta como se trocarian en gritos de entusiasmo los lamentos del contribuyente, los ayes de dolor del obrero, falto de trabajo, los silbidos con que la multitud se ha acostumbrado á saludar á algunos miembros de su Gabinete.

—

La cuestion de Marruecos es sin duda alguna, una cuestion europea de la mayor importancia; pero es ante todo y sobre todo una cuestion nacional española.

El predominio en Marruecos de cualquier potencia europea sería ciertamente un peligro inmenso para la paz de Europa, pero lo sería mas para los intereses de España. No ya la ocupacion de todo el imperio, sino solamente la de los puertos del litoral marroquí sería herida de muerte inferida al comercio español y á las esperanzas del futuro engrandecimiento nacional de España.

No es en Africa donde la cuestion de Marruecos ha de resolverse, sino en Europa, en los campos de batalla ó en los conciertos diplomáticos de las naciones continentales, segun predominen los temperamentos de paz ó los de guerra, ó segun se afirmen ó se desvanezcan las ambiciones colonizadoras de las grandes potencias.

Resulta de aquí que no serán las naciones que más derechos puedan alegar sobre Marruecos sino las mas fuertes ó mas hábiles las que se llevarán la mayor parte.

El testamento de Isabel la Católica tendrá para los españoles todo el valor que su entusiasmo patriótico quiera darle; pero es documento nulo y alegatorio que nada prueba á los ojos de las poderosas naciones de Europa, si no acompañan á dicho documento la seguridad de que se cuenta con la fuerza necesaria para hacer valer su autoridad y su eficacia.

Esta es la cuestion. *La force prime le droit*, segun la máxima de política internacional que priva entre los diplomáticos y hombres de Estado, y la nacion que no es fuerte no tiene nunca ocasion ni medios de hacerse oir en los asuntos internacionales.

—

El aislamiento de España es, por desdicha, evidente. Solicitada por la triple alianza, mas que como auxiliar necesario, como medio de sustraerla á la influencia de Francia, la política internacional de la restauracion ha tratado y trata de germanizar á España. Si no lo ha conseguido por completo, débese á las resistencias de la opinion refractaria á una alianza que carece de todo fundamento y de toda razon sólida, pero ya que no eso, ha logrado en gran parte alejarla de Francia, una aliada natural.

No cabe alianza entre la República Francesa y una monarquía de origen germánico y que se inspira en la política teutónica. Mientras imperen las actuales instituciones, entre España y Francia se levantará una barrera mas infranqueable que la elevada cordillera establecida por la naturaleza para separarlas geográficamente.

Y, sin embargo, en la cuestion de Marruecos los intereses de España son muy semejantes á los de Francia. Una y otra nacion resultarían muy perjudicadas con que el Mediterráneo se convirtiese en un mar inglés, cosa inevitable desde el momento en que con la posesion de Tánger y Gibraltar de un lado, y la dominacion en el Canal de Suez por otro, se permitiese impedir, cuando quiera, la libre navegacion por dicho mar.

El avance de los franceses hácia el Muluya no reconoce otra causa, que el deseo de entorpecer las aspiraciones de Inglaterra, y en cuanto á los avances de Alemania por las costas del Africa Central, serian poco temibles si Francia no tuviera que cuidar de los ingleses por el Norte.

Y siendo idénticos los intereses de España y Francia en el Africa Septentrional, ¿quién mejor que Francia podria colocar á España en condiciones de aparecer fuertes en el momento de plantearse el problema? Si el *statu quo* es la política que mejor cuadra á las naciones mediterráneas, ¿de qué mejor modo que apoyándose España en Francia podria imponer á esta solucion, la única verdaderamente humana y civilizadora?

Cesaría su aislamiento y adquiriria un derecho efectivo á intervenir en los consejos diplomáticos, en lo que se relaciona con la cuestion de Marruecos, y no correría el peligro de que se resolviese sin su intervencion.

De modo que si por otras razones no fuese la monarquía un obstáculo para el engrandecimiento de la patria, lo sería por este mero hecho de tener á España aislada en Europa, tan aislada, tan débil, que los moros se atreven á atacarla en sus mismas plazas fuertes.

Si se quiere, por último que España tenga influencia y política internacional propias, y medios de asegurar su participacion en la obra de civilizar el imperio de Marruecos, realizando aunque por otros procedimientos, las aspiraciones nacionales formuladas en el testamento de Isabel la Católica, es preciso que el país se rija por instituciones que no sean un obstáculo á una inteligencia con la República francesa.

—

El gobierno está dispuesto á enviar á Melilla diez ó doce mil hombres. De esos doce mil soldados escasamente dos mil están armados con el nuevo fusil Mauser.

Si en vez de tratarse de Marruecos y de hordas, aunque valientes, poco disciplinadas, se tratase de alguna nacion de Europa, la inferioridad del armamento del ejército español resultaría evidente, y le colocaria en una situacion peligrosa y desairada.

Los mismos rifeños no van ya, como el año 1859, armados de espingardas, sino provistos por lo general de Remingtons, poco mas ó menos como los soldados españoles.

El ministro de la Guerra ha puesto singular empeño en dar una nueva organizacion al ejército y no ha procurado dotarlo antes de armamento perfeccionado, y, sin embargo, por extraordinario que sea el interés que aconsejó la actual division territorial militar, lo es mucho más el problema de dotarlo de armamento apropiado á las necesidades actuales de la ciencia militar.

Desgraciadamente no se ha pensado así, y ahora ya se notan las consecuencias. El ejército español va á Melilla armado con carabinas que solo se usan ya en Marruecos.

—

«Una de las causas latentes y subterráneas de la derrota de Clemenceau ha sido ciertamente la hostilidad que en él se suponia respecto de la alianza franco-rusa.» Estas palabras que Rochefort escribiera despues de la pasada lucha electoral en Francia, paréceme el mas claro signo del verdadero estado de espíritu de la opinion francesa, al tocarse, con la visita de una escuadra rusa á Tolon, la consagracion flagrante de la alianza entre la República democrática y el imperio cesarista.

En Tolon, de Tolon á París y en París, Francia arrebatada lánzase en los brazos de la Rusia imperturbable..

Quitarán le al hecho las cancillerías toda trascendencia política; pero la visita de Tolon ahora, como la visita de Cronstadt en 1891, no deja por esto de revelar menos una tendencia entre pueblos y una profunda armonía de espíritu. Pacíficas son las intenciones del czar, y ésta nota da n á diario sus actos; pacífica es la intencion del suave Dupuy, y esta nota la ha dado el mismo Carnot en un discurso reciente; mas no por esto queda menos palpable y decisiva la alianza.

Alianza que no es solo de gobiernos y de políticos, sino que es á la vez, y acaso principalmente, alianza de pueblos, alianza de ideas, alianza de sentimientos y aspiraciones. Difícilmente no poniendo á tributo la galofobia producida por dificultades mercantiles, encuéntrase en Italia un pueblo que aclama al emperador aleman. Francia, por el contrario, solo tuvo una voz para Cronstadt, y solo una voz tiene ahora para la manifestacion que en Tolon se celebra en estos momentos.

Misterio inexplicable para unos; fatal y necesaria consecuencia histórica, para otros, la armonía de hoy y la coalicion de mañana, si la hay, son hechos incontrastables y positivos, arraigados y fuertes. Al lado de esto, ¿qué importa el que los estadistas y los hombres sérios por profesion, que todo lo ponen á compás y en medida, no encuentren una regla de tres para explicárselo, ni una ecuacion algebráica para compendiarlo, ni en la etnología, ni en la lingüística, ni en la mismísima veneranda historia universal?

¡La historia universal! Si lo fué alguna vez, bien á las claras está que ya ha dejado de ser la noble Clío maestra de los hombres. Será archivo, y será memoria y será linterna; no es, por ahora al menos, y para la política internacional una escuela de terminantes enseñanzas. Cera blanda á todo molde y metal fácil á toda labor, la historia tiene en cada página un argumento para el pro y otro argumento para el contra de todos los asuntos. Embustera elocuentísima y mujer á escote para todas las ideas voluble y en movedizos caprichos, la historia no tiene para qué entrar en este pleito contemporáneo.

Por esto al hablar de la alianza franco-rusa—que es el asunto del dia—hay que tocar aspectos, y es perder el tiempo, tanto al descender á los «entre bastidores» de una política ambiciosa, cuanto el subir á la quinta esencia de una filosofía jurisperita.

Por uno de estos aspectos la misma historia impasible se presta al gusto de los rusos galófilos y al deseo de los franceses rusófilos. Por el aspecto literario y desde el claro y luminoso punto de vista de las relaciones entre el espíritu francés y el espíritu ruso, su armonía es muy antigua. En tiempos de su gran Catalina, cuando el alma de aquella mujer extraordinaria infundia al vasto imperio una vida singular, Voltaire reinaba y el ingenio francés dictaba sus leyes á todo cuanto en Rusia pensaba y producia. Hoy, la literatura francesa muéstrase influida hasta la entraña por el pensamiento ruso y por la luz de la estepa.

Si las ideas y el arte de una nacion cuentan para algo en su vida aquellas indiscutibles intimidades de influencia y de culto entre la república de abajo y el imperio de arriba, ¿no deben ser expuestas como una razon, si fuera menester, de la alianza franco rusa? Pudieron no entenderse monarcas, pudieron fracasar muy ingeniosas combinaciones, cimentadas en un matrimonio legal ó un liviano amorío; pero el Mediodía fué al Norte con una gran fuerza intelectual que lo conquistara, y el Norte, al producir de aquel ingerto el fruto propio, págale al Mediodía su deuda con otra extraordinaria fuerza de pensamiento. Muchos fueron en el último tercio del siglo XVIII, los que Melchor de la Vogüe llama «dóciles imitadores» de Voltaire; pero á fe que no resultarian menos, si ahora se echase la cuenta, los imitadores dóciles en Francia y los secuaces del genio ruso, en esta esplendente obra del siglo XIX.

Aspectos curiosos, lo es tambien un notable contraste entre las maneras de la familia imperial rusa y el presidente demócrata de la República Francesa. La familia imperial rusa es burguesa, modesta y virtuosa, con grandes severidades para sus súbditos, pero sin fausto en su corte, sencilla y llana en sus palacios y en sus campos. El presidente Carnot, todos sabemos que una de las razones de su prestigio y de su éxito presidencial, es la gala y el aparato de que rodea su existencia oficial. Há poco, el déspota de una autocracia de hierro, veraneaba tranquilamente, sin corte y sin guardia, en casa de su suegra, y el jefe constitucional de una democracia parlamentaria rodeábase de guardias y de escoltas para veranear en Fontainebleau.

Lo que no ha de ser fácil, cuando llegue la hora de depurar iniciativas es el señalar á quien debe atribuírsele personalmente la «cristalizacion» de esta famosa armonía. El almirante Gervais, aclamado en Cronstadt en 1891, fué un instrumento solo, como solo será un medio para la exteriorizacion de sentimientos populares el almirante Avellan al llegar á bordo del *Emperador Nicolás I*, al espléndido puerto de Tolon.

El czar habrá sentido la conveniencia política de ese movimiento hácia Francia; pero ninguno de sus ministros lo ha personificado. Le ha servido muy bien Mr. de Giers, al manejar los negocios exteriores; pero no puede atribuirse ni el primer paso ni el desarrollo. El presidente Carnot habia igualmente sentido la necesidad de aquella tendencia, pero ni Ribot, como prenda de seriedad en la diplomacia, ni Freycinet como prenda de regeneracion en el ejército, pueden creerse de tal tendencia legítimos representantes.

El hecho existe, sin embargo, y de él aprovechan todas su simpatía y prestigio. El baron de Mohrenheim, embajador de Rusia en París, y el gran duque Alejo, jefe de la armada rusa, tienen ya en toda Francia bien sentado su prestigio y bien divulgada su simpatía, y á uno y otro irán, durante estas fiestas las mas calurosas aclamaciones.

¿Pararán en algo trascendente y con huella en la historia del actual momento europeo? Hé aquí el único punto á que no han de llegar estos comentarios escritos para responder á un suceso de capital importancia.

El corresponsal.

CARTA DE BÉLGICA

El sufragio universal—Cohesion liberal—La huelga minera—La agricultura en el Luxemburgo—Revista del mercado.

Amberes, Octubre de 1893.

Despues de votada y promulgada la reforma de la constitucion belga, admitiendo en ella el nuevo principio del sufragio universal, todos los partidos políticos han principiado un trabajo de reorganizacion cuyo objeto no es otro que atraerse cada uno el mayor número posible de los nuevos elementos, que vienen por primera vez á la vida pública. Todos ellos comprenden que no pueden, que no deben dejar abandonada á sí misma toda esa masa de ciudadanos que por vez primera van á hacer uso de sus derechos, y como es natural cada partido trata de ganar para su causa el pueblo que en las próximas elecciones formará el gran contingente que ha de decidir del éxito de la batalla.

Las asociaciones políticas de Amberes, con el sentido práctico que caracteriza á cuanto aquí se hace, acaban de dar un gran paso en este sentido. Cada una de estas asociaciones tiene su programa político diferente. Naturalmente, se trata solo de asociaciones de carácter liberal, que en cuanto á las de carácter conservador, no necesitan programa; les basta un buen jefe que sepa mandar. Representando todos los matices del liberalismo, desde el mas moderado hasta las fronteras del socialismo, se unen sin embargo en un programa comun en tiempo de elecciones, aprobando la derecha un máximum de concesiones, y guardando la izquierda un mínimum de aspiraciones para formar una especie de equilibrio provisional, si se quiere, pero que permite al menos la lucha en comun con probabilidades de triunfo. Cada asociacion presenta cierto número de candidatos en proporcion con la importancia numérica de la misma.

Así hemos visto todos los grupos liberales hacer causa comun en la reciente campaña en favor del sufragio universal, y á esta union debemos el que los conservadores no hayan podido jamás conseguir la entrada en el consejo municipal que desde hace veinticinco años se compone exclusivamente de liberales.

El 28 de Setiembre último se han reunido todas las asociaciones liberales de Amberes en una gran asamblea, cuyos resultados han de producir inmenso efecto en todo el país, porque marca el primer paso decisivo y práctico en la nueva orientacion de los partidos por consecuencia del advenimiento del sufragio universal.

Los delegados del partido obrero han declarado francamente que deseaban la union con los partidos liberales sobre un terreno comun, y el presidente de una de las asociaciones, que no es por cierto la mas avanzada en ideas, ha concluido de cimentar esta union en un magnífico discurso, que puede decirse que ha sido el gran acontecimiento de la asamblea. Sus declaraciones, en resúmen, son que no ve ningun inconveniente en una alianza de todos los partidos anticlericales sobre un programa comun, porque siempre es útil que los hombres de progreso marchen todos de acuerdo.

Es evidente que en todos los partidos se está actualmente produciendo una evolucion y que el partido liberal ha de concluir por ir á la democracia. Pero es preciso que la union para la propaganda y la difusion de las ideas, sea cimentada por una alianza electoral. Estas declaraciones, del grupo que podia considerarse como el mas refractario á la evolucion hácia la izquierda, produjeron inmenso entusiasmo, y tendrán gran eco en el país, por la importancia del grupo que las hizo, en el cual se cuentan muchas y muy altas personalidades de nuestro comercio.

Despues de varias observaciones se convino en que las cuatro asociaciones allí representadas nombrarian cuatro delegados cada una, los cuales reunidos formarán una comision de estudio que discutirá en comun las bases de una alianza para las próximas elecciones. Esta comision se reunirá hácia el 15 del actual.

Que este acto encierra en sí una grande importancia, no necesita demostracion, y si la necesitara, bastaria ver la ira que traducen estos dias los artículos de la prensa conservadora al hablar de lo que ellos llaman monstruosa alianza. Como si la que ellos solicitan del pueblo no fuera cien veces mas monstruosa, porque al fin si el pueblo ha acudido á la asamblea, y viene á tendernos una mano amiga, es porque no olvida lo que el liberalismo ha hecho siempre por mejorar su posicion y por protegerle de las persecuciones del clero.

Llamado recientemente á la vida política, nada tiene de extraño que pida el auxilio de sus consejos y de su experiencia á un partido que fué siempre su amigo y protector mas leal. Y como lo hace muy bien observar un diario de esta plaza: dando nuestro apoyo franco y leal al pueblo, hacemos los liberales obra de justicia y de prudencia: de justicia porque el pueblo tiene hoy sus derechos: de prudencia, porque abandonado á sí mismo podria caer en gravísimos errores. En fin, toda la prensa liberal de Bélgica aplaude sin reserva la union de los grupos de Amberes con el partido obrero, y aconseja se adopten en todas partes tan previsores principios. El mal humor de la prensa adversaria es la mejor prueba de que los liberales han obrado perfectamente bien.

—

La huelga en los distritos mineros de Bélgica ha terminado por completo. En una reunion celebrada en La Louviere los obreros han decidido por unanimidad volver al trabajo. Ya en mi anterior indiqué las razones que hacian suponer que la huelga no tendria importancia ninguna en Bélgica, porque el obrero no está dispuesto á ella, y así ha sucedido en efecto.

Las excitaciones de los jefes, que son los únicos que salen ganando en una huelga, han conseguido en algunos puntos pequeñas interrupciones de trabajo sin consecuencia, pero no han conseguido levantar á los mineros en masa como deseaban.

La indecision de los obreros la pinta muy bien una carta de Charleroi en que se dice que el lúnes último, á la entrada de la mina organizan los obreros una votacion sumaria, y por 90 votos sobre 140 deciden no trabajar. Una parte de ellos se aleja en seguida de la mina, pero otros que desean trabajar bajan al pozo, y al verlos los otros vuelven á la mina y en aquel dia la mina en cuestion trabajó casi con el gran completo de su personal.

Como siempre, han ocurrido incendios y averías de todas clases. La justicia ha puesto á buen recaudo á todos esos aficionados á pescar en agua turbia, y por consiguiente, á enturbiar el agua para pescar mejor. La frecuencia de los incendios producidos por gentes mal intencionadas, ha obligado á las compañías de seguros del distrito de La Louvière á ofrecer una prima de mil francos por cada incendiario aprisionado. En quince dias se han cogido ya dos en esa localidad.

—

Mientras que los mineros buscan toda clase de pretextos para hacer huelgas, hay otra categoría de trabajadores no menos interesantes, que se esfuerzan en conseguir trabajo sin poder hallarlo. Léase lo que dice un diario de la capital de Bélgica. En el exámen para la provision de treinta plazas vacantes de empleado auxiliar en la administracion de ferrocarriles, correos y telégrafos, dotadas todas ellas con menos de 100 frs. mensuales, se han presentado nuevecientos candidatos, venidos de todos los puntos del país, y representando todas las clases de la sociedad.

Además el 22 de Setiembre tuvo lugar en Bruselas el concurso para 30 ó 40 plazas de alumnos telegrafistas con 40 frs. de sueldo mensual, presentándose cerca de 800 postulantes.

No deja de tener cierta gracia, aunque algo triste, la conclusion del citado diario, uno de los que mas combaten la gestion administrativa de nuestro ministro de ferrocarriles, correos y telégrafos; hela aquí textualmente traducida:

¿No es esto profundamente triste? ¿No es preciso que el problema de la existencia se presente bien espantoso ante esos desgraciados postulantes para que no titubeen un punto en ponerse á las órdenes de tan absoluto amo como el ministro de ferrocarriles?

—

El ministro de Agricultura de Bélgica acaba de regresar de un viaje de inspeccion por el Gran Ducado de Luxemburgo. Este viaje que ha durado una semana tenía por objeto estudiar de cerca el modo de ser de la agricultura de aquel pequeño país, y como en los periódicos en que se da cuenta de esta excursion encuentro detalles sumamente curiosos sobre el funcionamiento de los sindicatos locales, creo que los lectores de El Siglo verán con gusto en qué consiste esta institucion, tan ingeniosa como sencilla. Actualmente existen mas de trescientas sociedades locales agrícolas, que compran en comun las máquinas agrícolas para alquilarlas luego á los interesados por un precio módico. A primera vista se calcula la inmensa ventaja que resulta para el pequeño cultivador de esta utilísima sociedad, pues sin necesidad de capital, de que por otra parte carece, puede disponer cuando las necesita, de las máquinas mas perfectas que le procuran economía y rapidez en las operaciones agrícolas. Y no es la sola ventaja que proporcionan estos sindicatos, sinó que reuniéndose en asociacion varios propietarios interesados, han logrado realizar mejoras asombrosas en beneficio del cultivo.

Los sindicatos son de dos clases, libres ó autorizados, Los libres se forman cuando todos los interesados se ponen espontáneamente de acuerdo para hacer un trabajo en comun. Cuando hay una minoría desidente se recurre á la formacion del sindicato autorizado, en cuyo caso las autoridades abren una amplia informacion, con visitas periciales, planos, informes de personas competentes, etc., y si despues de todas estas formalidades administrativas, el proyecto en cuestion reune los votos de las dos terceras partes de los interesados, la minoría tiene forzosamente que someterse. Los trabajos se ejecutan por cuenta de aquellos á quienes aprovechan, y los gastos se cobran en la misma forma que las contribuciones municipales. Las dos especies de sindicatos disfrutan ante los tribunales de la personalidad civil.

Gracias á estas pequeñas sociedades se han hecho trabajos importantísimos, como la rectificacion del curso de casi todos los ríos, asecamiento de llanuras pantanosas, hallándose actualmente para terminar toda una serie de grandes trabajos de irrigacion. En los caminos de interés intercomunal, ó sea caminos rurales, se ha seguido el mismo sistema, habiendo ya 25 kilómetros en explotacion. Hay entre otros un camino de 4 ó 6 kilómetros en el macizo de montañas de las Ardenas, que tiene 4 puentes sobre un mismo arroyo.

Y todos estos grandes trabajos se han hecho sin gravar en un centavo los presupuestos municipales ni nacionales, por la sola fuerza y la sola iniciativa de los interesados.

En Bélgica tenemos algo parecido á este sistema en las lecherías cooperativas, institucion imitada de los holandeses, en que se compran en comun las máquinas y enseres para la fabricacion del queso, mantequilla y sus derivados, y se explotan los productos en comun, pero solo en este ramo existe la asociacion agrícola, y aun en contadas localidades. El estudio á fondo de esta organizacion para aplicar la á esos países, ha sido el objeto del viaje del ministro belga al minúsculo ducado vecino.

Perspectiva del cólera

Y PREVENCION

Publicamos en seguida la tésis leida en Junio último á los maestros técnicos de la Sociedad Nacional de Higiene en Inglaterra, por el doctor Thorne, primer oficial médico del Ministerio del Gobierno Local, sobre los aspectos del cólera y medios de prevenirlo.

—

Una lectura sobre la prevencion del cólera en las presentes circunstancias encuentra su principal justificacion en los anuncios del cólera. Sobre este punto desearía, en primer lugar, apelar al pasado.

En siete ocasiones distintas el cólera emprendió su camino á Inglaterra, á saber, 1831-32, 1848-49, 1853-54, 1873, 1884 y 1892. En cada una de esas ocasiones la aparicion del cólera en Inglaterra está asociada con la prevalencia de ese mal en el continente europeo, el cual se ha mantenido allí por dos ó mas años consecutivos; y en cada una de esas ocasiones el peligro corrido por este país ha sido mayor, no durante el primer año de la aparicion del cólera en Europa, sino durante la recrudecencia de la infeccion en el segundo ó tercer año. En cinco ocasiones, inclusive la del 92, el cólera ha llegado á Inglaterra por la ruta norte [illegible] su viaje, esto es, vía Rusia, el Báltico y los puertos del Mar del Norte; y Hamburgo ha sido frecuentemente el centro inmediato de donde se ha propagado hasta nosotros.

No pretendo profetizar, ni tampoco que lo dicho implique que ocurrirá otra vez necesariamente la misma secuencia de acontecimientos; pero ya han ocurrido en la Bretaña mas de 600 casos de cólera y 300 defunciones durante este año; cerca de 340 casos fatales se han reportado ya del Sud de Francia y la enfermedad ha reaparecido en la boca del Elba. En Hamburgo y en Altona, han tenido lugar en este año entre 40 y 50 defunciones de cólera, no obstante que, felizmente, él está ahora mitigado. Pero este retrospecto y la mas reciente recrudecencia de la enfermedad, justifican ambos la adopcion de medidas preventivas.

La historia nos enseña, sin embargo, otra leccion. En cada ocasion sucesiva de prevalencia del cólera en Inglaterra, su poder dañoso ha sido mas y mas débil. Debido á la ausencia en 1832 de un sistema general de registro de las causas de muerte en Inglaterra y en Gales, no hay informes fehacientes sobre la extension de sus devastaciones en aquella época; pero los siguiente datos muestran la gradual disminucion de las defunciones en las tres subsiguientes epidemias:

Mortalidad del cólera en Inglaterra y Gales:

En 1849 total de muertos 53,293; por cada 10,000 habitantes: 30; 1854 id id 20,097, id id 11; 1866 id id 14 378, id id 7.

Y no es esto solo, sino que en las últimas tres ocasiones que el cólera ha visitado Inglaterra, la enfermedad en ningun caso se propagó mas allá de las personas que vinieron del exterior.

Aquí, tambien, no pretendo decir que veremos la misma consecuencia de acontecimientos; pero la menor incidencia del cólera en Inglaterra está asociada á un mayor adelanto en el conocimiento de las medidas á adoptarse para prevenirlo y con un constante progreso en las condiciones que afectan la salud pública.

Esas medidas eran hasta una fecha comparativamente reciente, dejadas exclusivamente en manos de nuestras autoridades sanitarias, pero en los tiempos presentes se hacen esfuerzos para enrolar la accion personal de cada uno de los miembros de la comunidad. La pasada conducta del cólera en Inglaterra y la inteligente ayuda que nuestras corporaciones públicas están recibiendo de las particulares, nos llena de esperanzas sobre el futuro y justifica ampliamente nuestra presente reunion, pues está preparado de antemano en la mas segura garantía de éxito para prevenir la propagacion del mal que se importe y para evitar el pánico.

Hamburgo ha sido siempre una fuente de peligro para Inglaterra. De ese gran centro comercial aleman se irradia como abanico un fuerte tráfico de pasajeros y mercancías y atravesando el mar llega á nuestros puertos del Este y Sud; el poder de Hamburgo para dañarnos se acentuó el año pasado por razon de sus provisiones de aguas contaminadas y el gran número de judíos rusos indigentes que nos enviaron desde aquel puerto. Como resultado de los inmensos esfuerzos de que he sido hasta cierto punto testigo ocular, Hamburgo ha renovado, en los pocos meses que han transcurrido desde la última epidemia su sistema de provision de aguas, el punto de extraccion es otro diferente y se han concluido ya 13 de 18 nuevos lechos filtradores de grandes dimensiones. A la verdad, en este momento la ciudad no recibe mas aguas no filtradas del Elba. Se ha dicho tambien que las inmigraciones de judíos rusos se han parado, pero eso ciertamente no sucede con respecto á los arribos á este país.

Se han tomado, sin embargo, medidas en Hamburgo, que van á disminuir nuestros riesgos á ese respecto, pero no en tales proporciones que nos libre del peligro y que nos releve de la obligacion de prepararnos de antemano. Y nuestros deberes en el asunto son mas grandes, porque nosotros no podemos pensar en la adopcion de un sistema cuarentenario, no podemos parar el tráfico que nos llega de los puertos continentales; y mientras que se haga todo lo practicable para detener cualquier caso de cólera ó sospechoso en nuestros puertos, debemos estar preparados tanto para tratar todas las personas que puedan desarrollar el cólera despues de su llegada á la isla como para prevenir su ulterior difusion.

Nuestro Gobierno ha sido requerido por algunos que no pueden hacerse cargo de la importancia y significacion de su pretension para imponer un período de detencion de varios dias á todos los arribos de puertos infestados. El último otoño é invierno Calais y Boulogne estaban ambos infestados. En Calais ocurrieron 24 muertos del cólera entre Setiembre á Enero; en Boulogne ocurrieron 30 defunciones en los cuatro meses de Setiembre á Diciembre además de la prevalencia epidémica en la vecina aldea de Portel. Pero la llegada por vapor á Dover solamente en una semana, en Agosto del año pasado excedió de 5.000 personas. ¿Cómo y dónde podria detenerse toda esa gente? Y si al principio de las detenciones cuarentenarias se hubiera concedido á Dover, habria tenido que extenderse á los innumerables puertos ingleses á los cuales arriban continuamente, de dia y de noche, pasajeros y mercancías de puertos continentales infestados. La cuarentena no tiene objeto si no es rígida. La imposicion de una cuarentena severa en los puertos ingleses por veinte y cuatro horas, solamente serviria para producir una «reductio ad absurdum». Algunos limitaron su pretension á la aplicacion de una cuarentena para pasajeros y la prohibicion de importar ciertas clases de efectos de Hamburgo solamente en razon de la intensidad de la epidemia.

«A lo menos pónganse las procedencias de Hamburgo en cuarentena,» era su pedido. La respuesta es obvia.—Hamburgo ya se habia puesto él mismo en cuarentena por su procedimiento automático. El gran comercio de esta ciudad fué considerablemente suspendido durante la epidemia y la mayor parte de sus buques estaban anclados. ¿Pero cuál fué el resultado? La ruta del tráfico se cambió; los pasajeros y mercaderías de Hamburgo llegaban á Inglaterra por diferentes vías, los otros puertos alemanes, franceses y belgas fueron alternativamente puertos de partida. En otros términos, si Inglaterra quisiera establecer con éxito una cuarentena á las procedencias de los puertos del mar del Norte, tendria que aplicar el sistema uniformemente á todos los puertos del Oeste de Europa. La simple exposicion del proyecto entraña su condenacion.

Pero quiero ir mas lejos. La seguridad de Inglaterra descansa principalmente en su deliberado abandono de un sistema cuarentenario. Las autoridades sanitarias han entendido que no obstante se pongan en práctica todos los esfuerzos para prevenir que el cólera traspase nuestro cordon costanero, quedan aun riesgos de que se desarrolle en alguno despues de internarse en el país y que esos riesgos pueden hacerse desaparecer mejor removiendo de nuestras ciudades y villas las condiciones favorables á la difusion de la peste importada. Y obrando sobre esa conviccion, se han gastado millones anualmente en obras de sanidad y en la administracion de la salud pública, con el resultado de que anualmente se han salvado millares de vidas por causas que pueden prevenirse. Si por la adopcion de una medida tan retrógrada como la cuarentena se hubiera engendrado la creencia en una falsa seguridad, y por ella se hubiera puesto un obstáculo para votar las expensas necesarias para llevar á cabo medidas reclamadas por la salud pública, el resultado podria haber constituido muy poco menos que desastre nacional.

Pero si vamos á adoptar razonables medidas de prevencion contra el cólera, nuestros actos necesariamente deben basarse en el conocimiento de la historia natural de la enfermedad. A este respecto permitidme primero recordar algunas circunstancias de la epidemia de Hamburgo del año pasado. En 88 dias mas de 18.000 personas fueron atacadas de cólera en esa ciudad y de esos casos 8.200 terminaron fatalmente. La severidad de la enfermedad excedió á la de las anteriores epidemias.—¿Cómo invadió el cólera á Hamburgo?

Segun una conferencia que tuve con el profesor Koch de Berlin y con el doctor Renick el oficial médico de Hamburgo, parece que en la infeccion fué introducida por uno de dos médicos ó probablemente por ambos.

En la época del comienzo de la epidemia cerca de 5,500 emigrantes judíos rusos, casi indigentes muchos de ellos, acababan de pasar por Hamburgo, de las provincias rusas flageladas por el cólera. En uno de los malecones de la ribera sud del Elba se levantaron casillas de madera para abrigarlos temporariamente. Al visitar esas casillas este año encontré cerca de mil de esos emigrantes allí amontonados; los caños de esas casillas desembocaban en el dock y con las altas y bajas mareas la inmundicias fueron arrastradas al Elba y rio arriba algunas veces hasta y aun mas allá del punto en que están situados los caños de las aguas corrientes de Hamburgo.

El agua del Elba despues de entrar á una especie de depósito, era, en esa época, bombada directamente á los caños de distribucion de la ciudad. No se podria averiguar ahora con certidumbre qué existiera el cólera entre algunos de aquellos emigrantes en una fecha anterior á la erupcion en Hamburgo, no obstante existir muchas razones para creer que ese es el caso. Sin embargo, el Havre fué atacado por el cólera antes de que hubieran ocurrido los primeros casos en Hamburgo y se sabe que algunos buques de aquél estuvieron anclados en el rio justamente en el lado opuesto del dock que acaba de mencionarse. Otros buques extranjeros estuvieron en ese entonces atracados inmediatamente arriba de la toma (intake) del agua corriente, y es por medios tales como estos, que ha podido fácilmente verificarse la contaminacion de las aguas del Elba con descargas específicamente coléricas.

A algunos podria parecerles casi increible que tan vasta masa de agua como la que corre por el Elba haya podido ser suficientemente contaminada para dar lugar á que las aguas corrientes de que se provee la ciudad hayan producido tan violento mal y desastre, pero á este respecto debe recordarse que cuando una infeccion específica llega á penetrar dentro de los depósitos de un servicio de agua, éstos pueden á su vez ofrecer los medios para la reproduccion y desarrollo del contagio, y que á parte de renovarse la infeccion por fuera, toda el agua que pase por ellos puede llegar á ser mas ó menos específicamente infestada. Y además de esto, existen amplias pruebas de que la epidemia de Hamburgo fué esencialmente producida por medio del agua.

(Continuará.)

Un juego y una fiesta entre los vascos

En estos «nuevos tiempos» que tienden á la unificacion bajo todas las fortunas, nada fortalece tanto como el contacto de una raza que conserva con verdadera pasion su carácter original y sus costumbres tradicionales.

El espíritu cosmopolita me recuerda siempre esos groseros *coupages* que no ponen á punto de ser bebidos los vinos lijeros y claros, sinó añadiéndoles vino ordinario, negro y espeso, y uniformando con un gusto insípido todo el relieve de los perfumes propios del vino puro.

Los acontecimientos de San Sebastian han atraido la atencion de Europa hácia el país vascongado y estoy segura de no perder mi tiempo llevando á mis lectores á un partido de pelota y á la peregrinacion de la Guadalupe en Fuenterrabía.

En la primera quincena de Setiembre se puede, no solo gozar de estos dos placeres, sinó además hacer algunas excursiones por esas magníficas fronteras que completan admirablemente el viaje de los Pirineos.

Era en Setiembre del año último. Los más célebres jugadores de pelota de veinte leguas á la redonda debian luchar en Hendaya divididos en dos bandos opuestos.

El fronton está situado bastante lejos del pueblo antiguo que se levanta en cuesta junto al Bidasoa, frente á Fuenterrabía, y mas cerca del pueblo nuevo, que parece bañarse en el mar, con los piés en una playa aterciopelada por la finura de su arena.

El fronton está al aire libre y tiene la forma de un cuadrilátero, mucho mas largo que ancho. Entramos allí en medio de una multitud ruidosa, cuyas boinas encarnadas dan, digámoslo así, una nota alegre. Ya la animacion es grande. Cada cual habla en alta voz de sus preferencias por uno ú otro bando, y se toma asiento frente á aquellos por quienes se va á apostar. El público se coloca, pues, á la derecha y á la izquierda.

Los pelotaris, tienen delante una muralla blanca, de enorme altura, contra la cual lanzan la pelota, y detrás, al extremo de la punta, hay una empalizada en que se detienen las pelotas perdidas.

Doce pelotaris luchan unos contra otros, separados en dos campos. Una vez lanzada la pelota, aquel que en cada campo quiere recogerla despues de rebotar contra el muro, no tiene más que pedirla, le sale al encuentro y la lanza de nuevo. Si le falta, su campo pierde un tanto. Se juega generalmente á 30 ó 35 tantos.

De un lado á otro grítanse las apuestas, que suben á medida que van dibujándose las probabilidades respectivas de cada bando.

Al ir acercándose el partido á su fin nótanse en el público movimientos febriles: de un lado á otro cámbianse amenazas, gestos ó burlas... á lo mejor resuenan aplausos... á lo mejor se oyen silbidos... y en el fronton de Hendaya elévase confusa gritería, en un vascuence tan incomprensible para los franceses como para los españoles.

Las leyes de este juego son muy antiguas y escrupulosamente respetadas. Cuando se les somete á los jueces del partido algun caso dudoso, la decision de éstos es aplaudida siempre.

La probidad de los vascongados es tal que no se recuerda ni un solo ejemplo de deslealtad en materia de juego de pelota.

Al acabar el partido se vé á los que hicieren apuestas cambiar entre sí billetes de banco, oro ó plata, sin la menor disputa ú observacion. Nadie opone resistencia alguna á pagar lo que ha perdido.

Al dia siguiente de asistir en Hendaya al juego de pelota era la fiesta de Fuenterrabía, llamada la peregrinacion de la Guadalupe.

Desde Hendaya se ve, sobre la altura, frente á frente por encima del negro castillo de Juana la Loca, la silueta blanca de la capilla de la Guadalupe y distínguese el bonito camino que sube ondulado por las laderas de verdes colinas.

Estamos en Fuenterrabía, en la incomparable calle de la Iglesia, tantas veces reproducida por los pintores españoles, por los pintores franceses y por una porcion de pastelistas ingleses, que no dejan de darle en sus albums el color mas vivo posible. En los balcones de madera que se adelantan curiosos como queriendo al mismo tiempo ver y ser vistos á lo largo de la estrecha calle, flotan banderas encarnadas y amarillas y colgaduras artísticamente dispuestas con las colchas de las camas. Verdad es que como sirven para estos dos empleos, algunas son de una riqueza que no tienen por lo general las colchas de las camas en las aldeas.

El cortejo emprendió la marcha en las primeras horas de la mañana para la capilla de la Guadalupe. Su regreso es á las tres de la tarde.

Nada mas sencillo, mas rústico y mas pintoresco que aquellas calles multicolores bajo el toldo azul del cielo.

Hay diez ó doce gremios de pescadores y la milicia foral, que usa traje vasco, cara afeitada, pantalon blanco, boina encarnada, chaqueta abierta y larga corbata con nudo. Todos se siguen y se agrupan con arte inconsciente. Todos llevan el fusil terciado ó al hombro.

Cada grupo es de quince ó veinte hombres, con un jefe que ostenta galones en el brazo.

Hay cantineras, unas con fusil y otras con abanico, portadoras de barrilillos, adornados con cintas azules ó de color de rosa.

Las corporaciones van deteniéndose delante del pórtico de la iglesia y haciendo descargas de fusilería.

Llegan detrás unos quince hombres disfrazados con pieles de carnero en lugar de casco. Las gruesas lanas les caen por los hombros y por la espalda y les cubren casi por completo el rostro. De la barba les cuelga una especie cola de caballo que desciende por encima de un delantal de cuero. Estos llevan en un brazo el fusil y en la otra mano un hacha. En medio de este grupo va una especie de chino con un gran caldero de metal blanco.

Todo esto tiene para los vascos una significacion misteriosa y se ponen en esos trajes grotescos con la gravedad de gentes convencidas.

¿Quién sabe si no hay en ello un indicio de ese pasado desconocido que los mismos vascos no nos pueden revelar?

Las campanas tocan, los sacerdotes cierran la marcha y todo el cortejo entra en la iglesia, de donde no saldrá sinó para dirigirse precipitadamente á la corrida de toros.

Despues, por la noche, deslízanse entre las dos orillas del Bidasoa lanchas iluminadas con farolillos venecianos, llenas de músicos que entonan el himno de union de los vascos franceses y de los vascos españoles, el himno de guerra contra los enemigos de las libertades vascas y navarras, la soberbia Marsellesa que tiene por título *Guernicaco arbola*.

Julieta Adam.

GACETILLA

Anexo número 1

DEL

GRAN ALMANAQUE DE "EL SIGLO"

PARA 1894

Desde hoy se encuentra á la disposicion de los interesados, el anexo número 1 del Gran Almanaque de El Siglo, conteniendo la ley del Impuesto de Herencias y Donaciones y Creacion del Tesoro de Instruccion Primaria.

Para los que no hayan comprado el almanaque, el valor del anexo es de 20 centésimos.

La jefatura de San José—Como lo anunciamos, se ha producido la renuncia del jefe político de San José señor Munilla, que es candidato á una diputacion y el nombramiento del coronel Guillot para sustituirlo en carácter de interino. He aquí el decreto:

Ministerio de Gobierno.

DECRETO

Montevideo, Noviembre 8 de 1893.

El presidente de la República,

DECRETA:

Artículo 1.° Acéptase la renuncia que del cargo de jefe político del departamento de San José ha elevado el ciudadano don Alberto Munilla, á quien se le agradecerán por todos los servicios prestados á la administracion pública.

Art. 2.° Nómbrase para ocupar el expresado puesto en calidad de interino, al coronel don Pedro Guillot.

Art. 3.° Comuníquese, publíquese y dese al L. C.

HERRERA Y OBES.
FRANCISCO BAUZÁ.

La edificacion en Montevideo—He aquí el número de permisos para edificar, expedidos por la Direccion de Obras municipales durante los primeros meses de este año y los metros de frente de los edificios construidos:

MESES	Número de permisos	Metros de frente edificados
Enero	23	253.69
Febrero	17	185.91
Marzo	23	187.39
Abril	22	248.62
Mayo	27	386.75
Junio	26	303.46
Julio	29	187.24
Agosto	23	336.08
Setiembre	33	379.07
	223	2.461.21

La revolucion en el Brasil

Recibimos diarios de Rio Janeiro cuyas fechas alcanzan del 28 del mes próximo pasado al 4 del corriente.

Por exigencias del espacio nos vemos obligados á dar en conciso extracto las noticias de mayor importancia que ellos contienen sobre los sucesos ocurridos en esos dias en la bahía y ciudad de Rio Janeiro:

Varias noticias

Por decreto del gobierno de Peixoto, fué destituido del empleo de inspector del arsenal de marina el contralmirante Julio César de Noronha, nombrándose en su reemplazo al capitan de mar y guerra Francisco Forjaz de Lacerda.

—El 28 de Octubre entró al puerto de Rio Janeiro el trasporte de guerra italiano *Alessandra Volta*.

Ese mismo dia concurrieron al palacio de Itamaraty y celebraron una larga conferencia con el ministro de Relaciones doctor Cassiano do Nascimento los representantes diplomáticos de Inglaterra, Francia, Italia, Norte-América y Uruguay, cambiándose ideas sobre los sucesos de actualidad.

—Telegrafían de Washington que el gobierno norteamericano resolvió someter á un consejo de guerra al almirante Staton, destituido del mando de la estacion naval americana en Rio Janeiro, por la conducta que observó contraria á las instrucciones recibidas.

El almirante Staton se embarcó en el vapor inglés *Thames* dirigiéndose á Southampton, donde tomará el vapor que lo conducirá á Nueva York.

—Los revolucionarios han colocado baterías en el cerro de Mocangué Grande para poder dar mayor impulso á las hostilidades.

Con los fuegos de esas baterías dominan la punta de Areia y parte de la bahía de San Lorenzo.

—Cesó en el cargo de jefe de policía de la capital federal el señor Bernardino Ferreira da Silva.

—El 31 del pasado una lancha de los revolucionarios tripulada por soldados del batallon naval se apoderaron de una embarcacion amarrada al costado del vapor argentino *Pedro III*, la que tenia á su bordo 40 bueyes desembarcados de ese vapor.

—Algunas plazas pertenecientes á las fuerzas que guarnecen Nictheroy, lograron prender fuego á los depósitos de municiones y otros pertrechos bélicos establecidos en Armaçao y de los cuales surtían los revolucionarios á su escuadra.

—Fué reducido á prision y sometido al juez respectivo, el sujeto Adriano de Valle, de nacionalidad portugués, á quien se acusa de haber pretendido volar unos de los puentes del rio Marity, á objeto de interrumpir el movimiento del ferrocarril.

Segun *O Paiz*, este mismo sujeto disparó en Junio de 1889 un tiro sobre el carruaje del extinto emperador.

—Segun comunicacion del jefe de policía de Nictheroy á la prensa de Rio Janeiro la voladura del pañol de pólvora de la isla de Mocangué, fué causada por un disparo de cañon Krupp, dirigido por el teniente Pinheiro Junior.

Narra un corresponsal de *O Paiz* en Nictheroy que el capitan Franca, el teniente Custodio, el soldado del cuerpo de bomberos Alfredo Magalhães, el alumno de la escuela militar Bessouchet y dos soldados del 24 con gran riesgo de sus vidas fueron á Armaçao y derramaron kerosene en los caserones en que estaban depositadas las municiones de guerra y les prendieron fuego.

Cuando fueron descubiertos por los buques de la escuadra revolucionaria se vieron entre dos fuegos; el de la escuadra y el de una de las guarniciones de tierra que ignorando la expedicion les hacia fuego creyéndoles enemigos.

—Ha sido relevado del mando de la fortaleza de San João el coronel Marciano Botelho Magalhães. La nota en que se le comunicó esa resolucion dice así:

«De órden del señor general encargado del despacho de esta reparticion, os comunico para vuestro conocimiento que el ministerio de la Guerra por decreto fechado ayer nombró al coronel del cuerpo de Estado Mayor de Artillería Francisco Raymundo Eweston Quadros, comandante de la fortaleza de San João y os releva del mando de ella, por ser necesarios vuestros servicios fuera de esta capital.»

—El 2 del corriente entró al puerto el crucero norte americano *Detroit*, bajo el mando del capitan de fragata W. H. Brownson.

Saludó á la plaza, siendo contestado por la fortaleza Santa Cruz. En seguida saludó á los almirantes francés é italiano.

Un diario de Rio dá á conocer el siguiente detalle respecto de la actitud del comandante del *Detroit* para con los revolucionarios.

«Fué inmediatamente visitado por los ayudantes de órdenes de todos los comandantes, con excepcion de los revolucionarios, y como ninguno se presentase por parte del almirante Mello, no [illegible] reconocer como jefe de escuadra regular á [illegible] las pragmáticas marítimas.»

Condesa Elisa Lawes de Preti Bonatti

(Q. E. P. D.)

Falleció el 8 de Noviembre de 1893

El conde L. Preti Bonatti, esposo; Juan, Isabel, Carolina, Elisa, Amelia, Clara, Celia y Federico, hijos; Tomás Linn, hijo político; nieto y demás deudos, invitan á sus relaciones para el entierro de dicha finada que tendrá lugar hoy 9 de Noviembre á las 4 de la tarde, favor que agradecerán.

Casa mortuoria, Miguelete 330.

Cementerio Británico.

Unica invitacion.

Vapores esperados de ultramar en Noviembre (probablemente)

SECCION JUDICIAL

Deuda Consolidada

Botica de Bengoa

Administracion de EL SIGLO

Seccion Comercial

DESPACHOS

DIVERSIONES PUBLICAS

LIBRERIA NACIONAL DE A. Barreiro y Ramos

Medicina práctica

Chistes, epigramas, historietas

Biblioteca de «El Siglo»

Facturas con letra inglesa

CORREOS

Almanaque de El Siglo PARA 1894

REGISTRO CIVIL

Juzgado L. de lo Civil

Vicente Mayol y Ca.

José B. Gomensoro

R. Gard Sanjuan y Ca.

AVISOS GENERALES

AVISOS DEL DIA

Alejandro Montautti

Dr. Jaime H. Oliver

Dr. Aulicini

GRAN FABRICA

De papel de hilo á mano, para vitela y cigarrillos; billetes de Banco, etc., etc. y papeles continuo en rama, folio y rollos.

Manufactura de libros rayados en blanco

José Vilaseca y Domenech

BARCELONA

CUENTAS EN BLANCO

Tranvía Oriental

HIPOLITO GARCIA

HABANOS

REMATES

Cervecería Germania

ALMACEN DE LONDRES

Compañía Telefónica de Montevideo

Rafael Ruano y Ca.

Julio R. Alvarez

Souci, Castillon, Narcisse, etc.—En las caballerizas Al Jockey, Plaza Cagancha

EL VIERNES 10 á las 3 de la tarde, venderé los siguientes animales:

Quêteuse, Gare du Nord, Bachelière, Sacripant, Little Nurse, Fauvette, Calineuse y Fabuleux.

Sangre de primera clase, hijos de los mejores reproductores.

Habilitados para los premios clásicos del año, teniendo además premios especiales para productos europeos.

Pueden verse de 12 á 5 de la tarde.

Por catálogos ó cualquier informe, en las mismas caballerizas. 3194-nv.5

Eduardo Albanell

JUDICIAL

De una casita con frente á la calle Rivera núm. 488, en el Barrio Nueva Roma, compuesta de 3 habitaciones, cocina, etc., tramvía á la puerta.—Venta al mejor postor.

EL DOMINGO 12 de Noviembre, á las 4 de l tarde, de órden del señor juez letrado de lo Civil de 2.° turno, en los autos del intestado don Miguel Palomeque, procederé á vender á la mas alta postura, la mencionada propiedad, compuesto el terreno de 6 metros 88 cents de frente al Sud sobre el camino de Rivera; en el costado Este 27 metros 488 milms. en la línea recta y 3 mts 865 en la línea oblicua, lindando con la fraccion 13 del solar num. 1, formando en ese punto un martillo saliente; 8 mts 16 cts de ancho, lindando con los fondos de la fraccion B, teniendo en dicho martillo en la parte Este y en línea recta 28 metros 87 cents confinantes con la parte del solar núm. 2 de don José Lagomarsino; en el lado Oeste tiene en la línea oblicua, próximamente 61 metros 50 cents., lindando con la primera seccion del Barrio Nueva Roma y por el Norte 3 metros 29 cents. con el solar núm. 8.

El comprador entregerá en garantía el 10 por ciento.

El remate tendrá lugar en la misma propiedad.

Los títulos se pueden examinar en la oficina actuaria. 3116-oct.28

Cárlos G. Pieri

Próximamente — De un espléndido mobiliario **con solo tres meses de uso!!!** Grandes macetas de portland con plantas de mérito, entre ellas enormes helechos filodendros y otras; arañas y aparatos de gas, un gran baño de fierro enlozado (no fué usado), dos cocinas de fierro (una nueva), biblioteca con mas de 300 volúmenes y demas menaje de familia. 3164-nv.3

Vicente Torres

Importante remate del almacen y billar situado en la calle Miguelete número 168 y Gimenez números 2 y 4, entre Médanos y Tacuarembó.

EL MIERCOLES 8 Y JUEVES 9 del corriente, á las 12 1/2 en punto procederé á la venta al mejor postor de todas las existencias del referido almacen, constando de un variado surtido del ramo, como ser: loza, cristalería, artículos de ferretería, azúcar, yerba, aceite de varias marcas, conservas de varias clases, vinos embotellados, Oporto, Jerez, coñac, vermouth, bitter, caña, guindado y muchos otros artículos del ramo.

Al mismo tiempo: Una mesa de billar con todos sus útiles, un gran armazon, mostrador, caja de fierro, patente de giro, máquina de chopp, fidelera, 1 gran molinillo con poco uso, 100 ó 150 chapas de fierro galvanizado, puertas, ventanas, pisos de madera, cielos rasos, mesas, taburetes, balanzas, medidas métricas y demás útiles.

Por cuenta y órden de una casa introductora: 50 docenas litros y medios litros para chopp, 40 docenas copas para chopp, 100 docenas copas para agua, 30 docenas tubos, 2 docenas muñecos porcelana, biscuits, 100 cajones cohetes, 100 botellones para agua, 500 tarros calamares, 25 cajones Oporto, 30 id aceite sin marca, 10 cajones bacalao, 40 docenas tirabuzones y 10 sacos arroz.

Para mas datos, ver al rematador en su escritorio, calle Yi núm. 322. 3188-nv 4

Alberto Salvagno y Ca.

De todos los ricos armazones, vidrieras, 1 billar, patentes para café y restaurant, valor cien pesos: dos idem de billar, mostradores de cedro, molinillos de café, vidrieras, copas, rejas para despacho de bebidas y demás existencias de un café.—En nuestra casa, Sarandí 168 á 172, entre Misiones y Zabala, mitad cuadra.

EL SABADO 11 de Octubre, á las 12 en punto, venderemos gran cantidad de artículos de ropería, tienda, mercería y bazar.

A la una: Alhajas de oro y plata.

A las dos y medias: Tres armazones, vidrieras propias para café, almacen ó tienda y con cajones para depósito de comestibles; un mostrador con tapa de cedro, un id con chapa de zing, un id con reja hierro para despacho de bebidas, estantes para cajones de fideos, un rico billar en perfecto estado para casin y carambola piso de pizarra (tiene todos sus útiles), molinillos de café, sillas de Viena y americanas, una patente de café con expendio de comidas, valor cien pesos, dos de billas, valor 25 pesos; copas para chopp, perchas, etc., etc.

A las tres y media: Muebles nuevos y usados.

¿Necesita usted dinero?

La casa se lo dá sin interés sobre mueblajes completos, muebles de todas clases y en todo lo que represente valor para ser vendido en remate al mejor postor. 3208 nv.7

Ambrosio Carranza

De ¡330 animales de raza! en Canelones. -Importante remate féria organizado por los martilleros

Laugarou y Vallaro

Cerrito 187, Montevideo—Productos de la Cabaña Solis, propiedad de los señores Molins y Acosta, situada á 20 cuadras de la estacion Suarez, sobre la línea del ferrocarril á Minas.

EL DOMINGO 12 de Noviembre, á las 11 en punto de la mañana, se procederá á la venta de los siguientes animales, al contado y á la vista:

RAZA CABALLAR

Trakehnen puros—Adler, padrillo oscuro; Belgrano, padrillo zaino; Bolivar, padrillo zaino; Flora, yegua zaina oscura; Fife, yegua zaina; Anyte, yegua alazana; Florita, yegua oscura; Aida, yegua oscura; Acacia, yegua doradilla; Cleveland, bayo.

Trakehnen mestizos—Adiestrados para tiro—Júpiter, Saturno (yunta), Caramelo, India, China y Mesalina.—10 potros y 12 potrancas hijos de Adler y Gabriel.

Raza Oldemburguesa, mestizos—Octavian, padrillo zaino; Anónimo, overo rosado; Diana, tordilla; Guerra, doradilla.

Percherones puros—Cambyse II, padrillo, tordillo á lunares; Primero, padrillo tordillo.

Percherones mestizos—Percherona núm. 19, yegua oscura, con potranca al pié hija de Cambysé II, 8 potros y 9 potrancas, hijos de Cambyse II.

Rusos puros—Krolick, padrillo zaino negro.

Rusos mestizos—Conejo, zaino negro; 20 potros y 15 potrancas hijos de Krolick y yeguas criollas.

Raza Hunter—10 yeguas números 20 á 27 y 29 y 30, servidas por Adler, algunas con crias al pié.

Yeguas criollas—100 yeguas, varias con crias al pié y servidas por Cambyse II y Adler.

VACUNOS

Raza Jersey—Toros puros—Leoncito, nevado; Marino, nevado; Japonés, nevado; Ravachol, osco; Anarquista, nevado.

Vacas puras—Belle Marie, baya; Swedish Maid, baya; Marina, baya.

10 vaquillonas mestizas, hijas de Leoncito, y vacas suizas mestizas, algunas con cria al pié.

5 toros mestizos, hijos de Leoncito, y vacas suizas mestizas.

RAZA OVINA

1 carnero Rambouillet, núm. 66 nacidos en 1888 en la cabaña Rivadavia (R. A.).

3 carneros un año, hijos del anterior, y ovejas puras, 20 borregas id id.

20 ovejas puras importadas de la República Argentina, 40 ovejas puras nacidas en el establecimiento y 20 borregas id id. Todos con su correspondiente número.

Al mismo tiempo

20 toros puros de la mejor sangre Durham, procedentes de la cabaña Las Malvinas, del señor don Federico R. Vidiella, departamento de Rio Negro. Estos toros son criados á campo; son rústicos y aparentes para estancias.

Los interesados deben tener presente que la cabaña Las Malvinas se formó con valiosos elementos importados de Inglaterra, Francia y República Argentina.

Serán vendidos uno á uno para mayor facilidad de los compradores.

Pídanse catálogos en casa de los martilleros Laugarou y Vallaro, Cerrito 187, donde se darán todos los datos precisos.

Las personas que deseen asistir al remate se les dará una tarjeta para el viaje de ferrocarril ida y vuelta gratis.

El tren expreso saldrá á las 9 y 30 de la mañana de la estacion Central, calle Rio Negro y no parará en ninguna estacion intermediaria.

La concurrencia será trasportada en brecks desde la estacion Suarez á la cabaña, donde les será servido un lunch y asado con cuero.

3012 oct.17

Pereda y Martinez Alzaga

JUDICIAL

En nuestra casa, depósito judicial, calle Zabala núm. 155.

EL MIERCOLES 15 del corriente, á las 2 de la tarde, de muebles, ropas, libros, etc., etc.—Por disposicion del señor juez letrado de lo Civil de primer turno procederemos á la venta de todas las existencias de los intestados Demetrio de la Sotilla y Teodoro Antonini.

Al mismo tiempo: Venderemos por las 2 terceras partes de su tasacion, 3 mesas telefónicas, por órden del señor juez letrado de lo Civil de tercer turno en los autos seguidos por don Juan M. Lawes contra don Tomás B. Porrit. La tasacion está á la vista en nuestro escritorio. 3226-nv.8

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

CALLE CERRITO NUMERO 134

Capital autorizado y suscrito	$	2.200,000 00
Idem integrado hasta la fecha	"	2.051,986 35
Fondo de reserva	"	93,575 44

DIRECTORIO

Presidente: Doctor J. A. Crispo Brandis. Vice-presidente: Don Ambrosio Fravega. Secretario: Doctor V. Stajano. Vocales: Don Angel Pastori, don Martin Tubucatti, don Santiago Guido. Director-Gerente: Don Alejandro Talice.

Dá Cartas de Crédito sobre todas las plazas bancarias.

Corresponsales del Banco

Lóndres:—Señores Baring Brothers y C.ª Lds. señores N. M. Rothschild & Sons y The English & Italian Banking Corporation.
Paris.—Señores de Rothschild Fréres.
Hamburgo:—Señor Conrad Hinrich Donner.
Buenos Aires:—Banco de Italia y Rio de la Plata.
Buenos Aires:—Nuevo Banco Italiano
Paraguay:—Banco Nacional del Paraguay
Brasil:—Banco do Brazil.
Génova:—Señores B. Parodi é Fratelli.
Italia:—Banca Nazionale y principales Bancos y banqueros.
Roma—Id. id. id. id.—A. Cevati.

Además da Giros por cualquier cantidad á cargo del Credit Lyonnais y de todas sus sucursales de Francia y el extranjero.

Hace efectuar pagos telegráficamente y con giros postales ó letras de cambio sobre **todas las ciudades y pueblos** de Italia, de España y sus colonias, de Francia, de Alemania, de Suiza y de Austria.

Recibe dinero en cuenta corriente y á plazo fijo.

Recibe valores en simple custodia.

TASA DE INTERESES

Desde el 1.° de Enero hasta nuevo aviso

Paga

Por Depósitos en cuenta corriente á la vista 1 % al año.
Por id. á retirar con 30 dias de aviso, 4 % al año.
Por id. á plazo fijo de 3 meses 4 1/2 % al año.
Por id. á plazo fijo de 6 meses 5 % al año.
Por depósitos á plazo fijo por mas tiempo, convencional.

Cobra

Por anticipos en cuenta corriente: convencional

CAJA DA HORROS

Se recibe cualquier cantidad y se pagan los siguientes intereses:
Sobre depósitos á la vista despues de 30 dias cumplidos 2 %
» » » retirar con 30 dias de aviso 4 %
» » » » » 3 meses » 4 1/2 »
» » » » » 6 » » 5 »

El Banco está abierto todos los dias de 10 á 3 y los sábados y últimos del mes hasta las 4 p. m. de 11 á 1 p. m. para el servicio de los **Giros Postales y Caja de Ahorros.**

RENTA PUBLICA EL REINO DE ITALIA

Tres y cinco por ciento

Este establecimiento de acuerdo con la «Banca Nazionale» de Italia ha tomado á su cargo el servicio y pago de las cédulas ó cupones del «Consolidado italiano» en el Rio de la Plata, lo mismo que se hace en Lóndres, Paris y Berlin.

Quedan por lo tanto avisados los portadores de esa deuda que podrán cobrar en el Banco los intereses vimestrales vencidos.

25-3.ª pág.p.dpm. *Director-Gerente*

HIERRO QUEVENNE Unico aprobado por la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS para curar *Anemia, Pobreza de la Sangre, Pérdidas, Dolores de Estómago, etc.*—50 Años de Exito. Rehusar todo frasco que no lleve el Sello de "l'UNION des FABRICANTS".—Paris, 14, r. Beaux-Arts.

ESPECÍFICO DE GLICERINA

EL UNICO REMEDIO EFICAZ

PARA CURAR LA SARNA





ACEITE DE HAYWARD

PARA COLICO, DOLOR DE VIENTRE, MAL DE PIEDRA, TRISTEZA Y DIARREA EN CABALLOS, VACAS Y OVEJAS

REMEDIO DE HAYWARD

PARA CURAR LOMBRICES

EN LOS PULMONES Y GARGANTA DE LAS OVEJAS

UNICOS FABRICANTES

TOMLINSON y HAYWARD, LINCOLN, INGLATERRA

CASA ESTABLECIDA HACE MAS DE 45 AÑOS

BELL, TOWERS y Ca., 101 Calle 25 de Agosto 109

49-perm.

BRITISH HOSPITAL

The Committee of the BRITISH HOSPITAL BAZAAR gratefully acknowledge the fellowing donations:

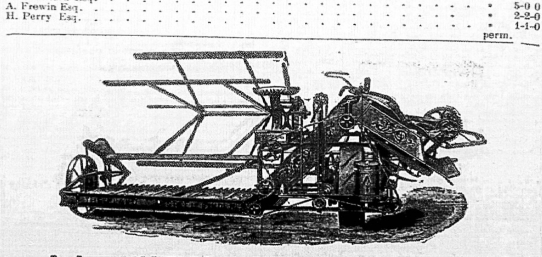
IN MONTEVIDEO

The London and River Plate Bank	$ 470
The Montevideo Water Works C.°	» 100 00
Diego Young Esq.	» 50 00
Mrs. J. J. Gardner (Paysandú)	» 30 00
Murray Griffiths Esq. (London)	» 23 50
Mrs. Ed. Zimmermann (London)	» 23 50
Guillermo Lyons Esq.	» 9 32
T. J. Phillipps Treby Esq.	» 5 00
Ed. Ware Esq.	» 4 70
— Pinkfoss Esq.	» 4 70
Result of Entertainment at the Skating Rink (Aug. 7 th)	» 480 14
	$ 1200 86
Messrs. Price Brosl & C.°, Quebec, (por J. K. Theobald Esq.)	» 100 00

SUBSCRIPTIONS IN ENGLAND

Donations already acknowledged	£ 84
Donations received by H. C. Allen Esq. in London	
Railway Signal C.°	» 25-0-0
John Duguid Esq.	» 10-0-0
James Duguid Esq.	» 5 5-0
Cochrane & C.°	» 2-2-0
Oldbury Wagon Co.	» 2-2-0
Vacuum Brake Co.	» 1-1-0
Messrs. Hunt & Sacré	» 2-2-0
George Spencer Moneton & Co. Ld.	» 5-0-0
The Birmingham Ry. Car & Wagon Co.	» 10-10-0
Received by Mrs. Wingate in England	
R. Crawford Esq.	» 5-0-0
A. Frewin Esq.	» 2-2-0
H. Perry Esq.	» 1-1-0

perm.



LA NUEVA MONTEVIDEANA

Esta máquina segadora y atadora, con sus recientes reformas reune las buenas cualidades de las otras máquinas introducidas al país, **superando á cualquiera de ellas** por el ancho de su corte, que es de 1/2 piés.

H. GROSCURTH—MONTEVIDEO

CALLE RIO NEGRO 39 Y 41 Y ORILLAS DEL PLATA 47

Depósito de máquinas y útiles agrícolas é industriales

Trilladoras de Ruston Proctor y Ca.

FABRICA DE BOLSAS

Unico introductor del aceite mineral **Rusolina**, el mas apreciado para segadoras y trilladoras.

2793-dc.23-2v.p.sem.

COCHERIA

De Vicente Urta

Se alquilan carruajes de todas clases. Pompas fúnebres: se atiende cualquier pedido á todas horas. Precios módicos.—Misiones núm. 153. 25-pm.

Agencia inglesa de Seguros

De N. Goddard

Companias North British & Mercantile British & Foreign

Agentes: N. Goddard y C.ª

53—SOLIS—53 (ALTO 37 pm.

LA YERBA-MATE

PARAGUAYA

Se prepara como el té y el café y con igual dosis, formando una bebida deliciosa y aromática, que se puede beber con azúcar ó sin él; pudiendo considerarse como un verdadero alimento por su riqueza en

PRINCIPIOS NUTRITIVOS

Mezclada con leche, la Yerba-mate forma un almuerzo de los mas agradables.

DEPOSITO PERMANENTE

E casa de J. y A. Talice Hermanos

61-perm



Juzgado L. de lo Civil

Por disposicion del señor juez letrado de lo Civil de primer turno, doctor don Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de doña Teresa Dastes de Mendez, citándose á la vez á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes de dicha sucesion, para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado, calle Ituzaingó núm. 158A, á estar á derecho, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Octubre 7 de 1893.—*Antenor R. Pereira*, escribano público. 2944-nv.9



El Banco Comercial

189--CERRITO--189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, Islas Baleares, Islas Canarias, Portogal, etc.

5-perm.

BANCO COMERCIAL

(ESTABLECIDO EN EL AÑO 1857)

Capital realizado $ 1:594.000

Desde la fecha y hasta nuevo aviso que se fijar como de costumbre en el despacho del Banco, regir a siguiente tasa de intereses:

Por depósitos á plazo fijo

Por tres meses / Por seis meses } **Convencional.**

Por descuentos—CONVENCIONAL

Por cuentas corrientes

Sobre los saldos á favor del Banco se cobra doce por ciento anual.

Sobre los saldos en contra del Banco no se abona interés.

Montevideo, 30 de Junio de 1890 5 pm



Comision Nacional de Viticultura

Se avisa á los viticultores que la Comision ha quedado instalada en el local de la Asociacion Rural del Uruguay, Rincon 162, siendo las horas de oficina de 10 a. m. á 12 m. y de 1 á 4 p. m.

3107-nv.26

Banco Italiano del Uruguay

De conformidad con lo que dispone el artículo 55 de los Estatutos, convócase á los señores accionistas para la asamblea general extraordinaria que tendrá lugar en el local del Banco el 22 del corriente, á las 4 p. m., con el objeto de tratar la reforma de los artículos 4, 17, 18, 38, 40, 43, 48 y 51 de los mismos Estatutos.

Se previene que de acuerdo con lo prescripto por el artículo 56, para la reforma de los Estatutos se necesita la aprobacion de un número de accionistas que representen por lo menos las tres cuartas partes del capital.

El registro de acciones quedará cerrado el dia 21 del corriente.

3221-nv.22 *El secretario.*

Empresa Teatro Solis

Reunion de Asamblea G. Ordinaria y Extraordinaria

Segunda convocatoria

La Directiva de la empresa cita por segunda vez á los señores accionistas para la reunion de asamblea general ordinaria y extraordinaria que tendrá lugar en el foyer del teatro el 15 del corriente á las 2 p. m., con el objeto de tomar en consideracion el informe anual repartido, integrar la Comision Directiva con cuatro titulares y siete suplentes y resolver además la manera en que el teatro deberá ser explotado en el año 1894. Se previene que el acto tendrá lugar con el número de accionistas que concurra, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 23 de los estatutos sociales.

Montevideo, Noviembre 8 de 1893.

3227-nv.15 *El secretario.*

"LA PLATA"

Compañía de seguros marítimos y contra incendios

51—ZABALA—51

CAPITAL: $ 3:000,000 mn.

DIRECTORIO: *Presidente*—D. Juan J. Amézaga. *Vice*—D. José Helguera. *Tesorero*—D. Pedro Rey. *Secretario gerente*—D. Enrique Algorta y Villa de Moros. *Vocales*—Guillermo Galli, José P. Soto, Ramon Rivera, Antonio Vitelli, Santiago Marexiano, José María Furest.

Se aseguran mercaderías en viaje por todo riesgo de mar ó rio y contra incendio en los almacenes y depósitos particulares ó de Aduana, propiedades, inmuebles, mobiliarios de familia, establecimientos comerciales, etc., etc.

TELÉFONO NÚM. 1003 DE LA COMPAÑIA DE MONTEVIDEO

Agentes en Europa y en todos los puntos comerciales de la República, Brasil, República Argentina y Paraguay. 35-pm-3.ª-pág

BANCO BRITANICO DE LA AMERICA DEL SUD

ESTABLECIDO EN LÓNDRES EN 1863

Capital suscrito £ 1:000.000; Id. integrado £ 500.000; Fondo de reserva £ 320.000.

Casa matriz, Lóndres 2.ª Moorgate Street

Sucursales en Buenos Aires, Rosario de Santa-Fé, San Paulo, Santos y Rio de Janeiro.

Corresponsales en Paris, Havre, Burdeos, Amberes, Hamburgo, Italia (todos los pueblos), España (las principales ciudades), Portugal (todos los pueblos), Norte América, etc., etc.

El Banco gira telegráficamente, á la vista y á 90 dias vista, sobre las sucursales y corresponsales arriba indicados.

Emite cartas de crédito para comerciantes y viajeros.

Descuenta letras y conformes de comercio.

Compra y vende fondos públicos, títulos, cautelas, etc., ó los recibe en depósito para cobranza de cupones ó dividendos.

Abre cuentas corrientes al comercio y á particulares y hasta nuevo aviso regirán los intereses siguientes:

Abona por depósito en cuenta corriente, Id id á retirar con 30 dias de aviso, 3 ½ %, Id id á plazo fijo de 60 dias, 4 ½ %; Id id id de 90 dias, 5 %; Id id id de 6 meses, 5 ½ %.

94—CALLE ZABALA NÚMERO—94

131-pm.

CARNE, HIERRO y QUINA

El Alimento mas fortificante unido a los Tónicos mas reparadores.

VINO FERRUGINOSO AROUD

Y CON TODOS LOS PRINCIPIOS NUTRITIVOS DE LA CARNE

CARNE, HIERRO y QUINA! Diez años de exito continuado y las afirmaciones de todas las eminencias médicas preuban que esta asociacion de la Carne, el Hierro y la Quina constituye el reparador mas enérgico que se conoce para curar: la *Clorósis*, la *Anemia*, las *Menstruaciones dolorosas*, el *Empobrecimiento y la Alteracion de la Sangre*, el *Raquitismo*, las *Afecciones escrofulosas y escorbuticas*, etc. El **Vino Ferruginoso de Aroud** es, en efecto, el único que reune todo lo que entona y fortalece los órganos, regulariza, coordena y aumenta considerablemente las fuerzas ó infunde á la sangre empobrecida y descolorida: el *Vigor*, la *Coloracion* y la *Energia vital*.

Por mayor, en Paris, en casa de J. FERRÉ, Farmacéutico, 102, rue Richelieu, Sucesor de AROUD.

SE VENDE EN TODAS LAS PRINCIPALES BOTICAS.

EXIJASE el nombre y la firma AROUD

BANCO DE LONDRES Y RIO DE LA PLATA

LONDRES, PARIS, BUENOS AIRES, MONTEVIDEO, ROSARIO DE SANTA FE RIO DE JANEIRO Y PAYSANDU

Capital autorizado	£ 2:000.000	ó sean	$ 9:000.000
Idem suscrito	» 1:500.000	ó sean	» 7:050.000
Fondo de reserva	» 800.000	ó sean	» 3:760.000

Sucursal en Montevideo, calle Cerrito núm. 203

El Banco da cheques sobre Italia con el timbre italiano correspondiente.

El Banco da y tome giros sobre las principales ciudades de los paises siguientes, á saber: **Africa, Australia, Alemania, Bélgica, Brasil, Chile, Escocia, España, Estados Unidos, Francia, Holanda, Inglaterra, Irlanda, Islas Canarias, Italia, Portugal**

TASA DE INTERESES

Desde el 1. de Junio y hasta nuevo aviso, regirán los intereses siguientes:

Se abona en cuenta corriente, nil.—A retirar con 30 dias de aviso 3 por ciento anual

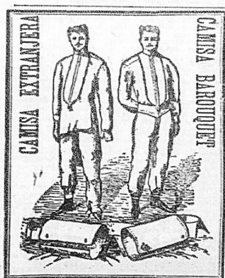
Depósitos á plazo fijo { 3 meses, 4 por ciento anual. / 6 meses, 5 por ciento anual.

Descuentos, convencional.

Montevideo, Junio de 1893.

8 perm. **S. J. Wright**, Gerente





Gran fábrica de camisas y ropa blanca

DE J. BAROUQUET

262 — Calle Sarandí número 264

Especialidad sobre camisas de medida, camisetas y calzoncillos de franela asargada, garantidos que no encojen.

Gran liquidacion de camisas para hombres y niños

Nadie debe comprar, sin antes visitar la fábrica Barouquet, tanto por su buena calidad como corte especial. Se hacen composturas de camisas de todas clases, y se recibe mensualmente surtido de corbatas y sombreros ingleses última novedad.

Se acaba de recibir un surtido completo de cuellos desde el núm. 32 al 48.

CASA DE COMPRAS

En Lóndres y Paris Rue Martel 17

MONTEVIDEO 266.-dpm.



INJECTION BROU

Higiénica, Infalible y Préservativa

La única que cura los flujos recientes ó crónicos, sin el ausilio de otro medicamento. Se vende en las principales boticas del universo. (*Exigir el metodo*). 30 años de exito.

Paris, en casa de J. FERRÉ, pharmacien, successeur de Brou, rue Richelieu, 102.

Extracto de Tabaco de Virginia

South Down Sheepwash

PARA CURAR

LA SARNA DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO



El mejor anti-sárnico conocido. El único que hasta hoy ha dado resultado completo segun numerosos certificados en nuestro poder.

Adoptado en Europa, Australia, Estados Unidos de Norte-América, Africa y por todos los estancieros y criadores en el RIO DE LA PLATA.

Precio: $ 0.70 el kilógramo al contado.

Envase: Cajones con 10 latas á 5 kilógramos=50 kilos.
» barriles de más ó menos 100 kilos cada uno.

Augusto C. Linck y Ca.

BUENOS AIRES, San Martin 239 — MONTEVIDEO, Piedras 201 esquina Misiones — 4-perm

Tramvia del Este

Esta empresa llama á propuestas para la pintura en su parte interior, de las casillas de los baños de hombres de la Playa Ramirez.

El precio de las propuestas deberá presentarse por metro cuadrado. En la Gerencia, calle Constituyente núms. 69 y 71, se darán á los interesados todos los informes necesarios.

Las propuestas se recibirán cerradas hasta el dia 15 del corriente á las 3 p. m., hora en que se abrirán en presencia de los interesados que quieran concurrir.

3225-nv.15-2ed. *Juan Cat*, gerente.

PILDORAS DE BLANCARD

CON Yoduro de Hierro inalterable

NEW-YORK — PARIS

Aprobadas por la Academia de Medicina de Paris, Adoptadas por el Formulario oficial francés y autorizadas por el Consejo medical de San Petersburgo.

Participando de las propiedades del **Iodo** y del **Hierro**, estas Píldoras convienen especialmente en las enfermedades tan variadas que determina el gérmen escrofuloso (*tumores, obstrucciones y humores frios, etc.*), afecciones contra las cuales son impotentes los simples ferruginosos; en la **Clorósis** (*colores pálidos*), **Leucorrea** (*flores blancas*), la **Amenorrea** (*menstruacion nula ó dificil*), la **Tísis**, la **Sífilis constitucional**, etc. En fin, ofrecen á los practicos un agente terapéutico de los mas enérgicos para estimular el organismo y modificar las constituciones linfáticas, débiles ó debilitadas.

N. B. — El Ioduro de hierro impuro ó alterado es un medicamento infiel é irritante. Como prueba de pureza y autenticidad de las verdaderas **Píldoras de Blancard**, exíjase nuestro sello de plata reactiva, nuestra firma adjunta y el sello de la *Union de Fabricantes*.

Farmacéutico de Paris, calle Bonaparte, 40

DESCONFIESE DE LAS FALSIFICACIONES

AVISOS MARITIMOS

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES

Servicio bimestral fijo

Entre España y el Rio de la Plata

EL MAGNÍFICO Y RÁPIDO VAPOR ESPAÑOL

CIUDAD DE CADIZ

Saldrá de este puerto el 4 de **Diciembre de 1893**, admitiendo carga para los principales puertos de la Península y pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase para Santa Cruz de Tenerife, Cádiz, Barcelona, Marsella, Vigo y Coruña.

Se hacen rebajas á familias y en pasajes de ida y vuelta.

Se dan pasajes de venida.

Gran rebaja en los precios de pasaje de tercera clase.

Por más informes, dirigirse á los agentes.

TARANCO Y C.ª

11—ZABALA—117 35 pm

MESSAGERIES MARITIMES

Paquetes Correos Franceses

EL PAQUETE FRANCÉS

BRESIL

Saldrá el 10 de Noviembre á las 3 p. m., para Burdeos, tocando en Rio Janeiro, Dakar y Lisboa.

EL PAQUETE FRANCÉS

CONGO

Saldrá el de **Noviembre**, á las 6 p. m., para Burdeos, tocando en Rio Janeiro, Bahía, Pernambuco, Dakar y Lisboa.

Precios de pasajes para Burdeos

1.ª clase	$ 187 43
2.ª id.	» 131 48
3.ª id.	» 28 00

Para mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DE ZABALA 78 (altos).

El Agente de la Compañía,

Agente interino, *A. de Saavedra.*

3-perm.

SOCIETE GENERALE DE TRASPORTS MARITIMES Á VAPEUR

SERVICIO REGULAR

DE NAPOLES A BUENOS AIRES

El vapor francés

PROVENCE

COMANDANTE TERRAS

Saldrá el 11 del corriente, para Santos, Rio Janeiro Bahía, Marsella, Barcelona, Génova y Nápoles.

El vapor

BRÉTAGNE

COMANDANTE BONOT

Saldrá el de para Santos, Rio Janeiro Bahía, Marsella, Barcelona, Génova y Nápoles.

Admite carga y pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase

Flota de la Compañía

(LÍNEA DE LA AMÉRICA DEL SUD)

Bearn de 5.000 toneladas y 2.400 caballos; *Bourgogne*, de 2.500 toneladas y 1.000 caballos; *Bretagne*, de 3.000 toneladas y 1.200 caballos; *La France* de 4.000 toneladas y 1.600 caballos; *Poitou*, de 2.800 toneladas y 1.300 caballos; *Provence*, de 5.000 toneladas y 2.500 caballos; *Aquitaine*, de 5.500 toneladas y 3.000 caballos; *Espagne*, de 6 600 toneladas y 3.000 caballos.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí sus pasajes contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá integramente el importe.

Agentes: Soulas Benausse y C.ª Zabala número 72. 9-perm.

LA VELOCE

Compañía italiana de navegacion á vapor. Servicio rápido y regular entre Génova, Barcelona, Montevideo y Buenos Aires con cinco salidas mensuales efectuadas por los siguientes espléndidos vapores iluminados á luz eléctrica: *Nord América, Duchessa di Génova, Vittoria, Ducca di Galliera, Matteo Bruzzo, Sud América, Montevideo, Rosario, Città di Génova, Rio Janeiro, Las Palmas, Europa y Napoli.*

El espléndido vapor correo

Duchessa di Genova

Capitan—G. OLIVARI

Saldrá el 9 de Noviembre 1893, para Rio Janeiro, Las Palmas, Génova y Nápoles.

El vapor italiano

SUD-AMERICA

Capitan U. BUCCELLI

Saldrá el de Noviembre 1893, para Las Palmas, Barcelona, Génova y Nápoles.

Agente general—*P. Christophersen*, calle Piedras núm. 142. 48-pem.

Navigazione Generale Italiana

(SOCIETÀ RIUNITE: FLORIO E RUBATTINO)

Para Rio Janeiro, Génova y Nápoles, el vapor paquete italiano

PERSEO

COMANDANTE PICCONE

Saldrá el **16 de Noviembre** de 1893.

Para Barcelona, Génova y Nápoles el vapor paquete italiano

ORIONE

COMANDANTE cav. LAVARELLO

Saldrá el **2 de Diciembre de 1893.**

Para Barcelona, Génova y Nápoles, el vapor paquete italiano

SIRIO

COMANDANTE ROSASCO

Saldrá el **16 de Diciembre de 1893.**

Para carga, pasajeros y demás informes, dirigir al agente ANTONIO PIAGGIO, Zabala 76

La misma casa se encarga de hacer venir pasajeros de Italia y España al Rio de la Plata á 30 pesos cada uno. 2-perm